

## НОВИНИ

## Ukraine wins important ruling over Russia in gas dispute

■ Anders Aslund, Senior Fellow at the Atlantic Council, stated, "On May 31, Ukraine's Naftogaz won an extraordinary victory over Russia's Gazprom in the international arbitration court in Stockholm. This was the possibly biggest international arbitration verdict ever. Gazprom had claimed \$47.1 billion from Naftogaz, half of Ukraine's GDP, and Naftogaz \$30.3 billion from Gazprom."

Naftogaz won on all three counts the court considered. First, Ukraine does not have to pay for gas that it has not purchased, revoking the 'take or pay' requirement. Second, the court revised the price formula, tying it to market prices at European gas hubs. Finally, the court decided to completely abolish the ban on gas re-export. Whether Gazprom will have to pay damages will be decided later, and Ukraine's claims to receive more pay for Gazprom's transit through Ukraine also will be decided at a later date.

The case was based on the ten-year gas supply and transit agreement the two countries concluded on January 19, 2009. This was a shotgun agreement forged between then Prime Ministers Vladimir Putin and Yulia Tymoshenko after the Kremlin had cut all gas supplies for two weeks to Ukraine and sixteen European countries in the midst of a cold winter.

This agreement was flawed from the outset, demanding more from Ukraine than Russia. Naftogaz committed itself to buy far more gas than it needed. The unpublished price formula obliged Ukraine to pay higher gas prices than any other country. [...]

Russia's gas trade with Ukraine is no ordinary trade. It is an important part of Russia's hybrid warfare against



Ukraine and the European Energy Union. One of Yanukovich's main supporters was the gas trader Dmytro Firtash, wanted by the US Department of Justice for gross corruption. [...]

Since November 2015, Ukraine has not bought any gas from Gazprom. Last year, its total imports were 13 bcm, mostly imported from Slovakia, while the 2009 agreement obliged Naftogaz to purchase 41.6 bcm per year from Gazprom. [...]

This case needs to be seen in a broader European context. Since February 2011, Ukraine has a member of the European Energy Community, which incorporates the principles of the EU Third Energy Package of 2009 and the European Energy Union of free trade in energy. European energy law applies. The principles of the European energy market and security are at play in Stockholm, and the arbitration tribunal appears to have recognized that.

The victors are Naftogaz's young CEO Andriy Kobolyev and his first deputy Yuriy Vitrenko. They deserve a round of applause and then some." The full report from the Atlantic Council is available at

<http://www.atlanticcouncil.org/blogs/ukrainealert/ukraine-beats-russia-in-epic-gas-battle>

## ГПУ засекретила розслідування щодо нереалізованої української операції в Криму



■ У військовій прокуратурі не відповіли на запитання, чи встановлено, хто саме зупинив проведення спецоперації у Криму. Окупований Крим, ілюстративне фото/ REUTERS

Генеральна прокуратура не розкриває подробиці розслідування обставин української операції, яка планувалася в 2014 році для того, щоб не допустити або ускладнити захоплення російськими військовими степової частини Криму. Це впливає з відповіді Генпрокуратури на запит "Української правди". На прохання повідомити про результати перевірки документів, які перебувають у Генеральному штабі Збройних Сил України, за період з 24.02.2014 по 10.03.2014 та вказати, чи були допитані посадові або колишні посадові особи у цій справі, прокуратура повідомила лише, що здійснює досудове розслідування у кримінальному провадженні від 1.03.2014 щодо агресії РФ.

Воно стосується фактів планування, підготовки та ведення агресивної війни проти України представниками влади Російської Федерації та Збройних сил РФ, що призвело до окупації території півострова Крим та інших тяжких наслідків. Водночас упрокуратури зазначають, що у "вказаному провадженні серед іншого досліджуються дії службових осіб секторубезпеки та оборони

України щодо протидії військовій агресії Російської Федерації на території півострова Криму лютому-березні 2014 року". "Наразі досудове розслідування триває, проводяться слідчі дії",— йдеться також у документі. "Інша запитувана інформація є відомостями досудового розслідування і інформацією з обмеженим доступом, і на цей час не може бути розголошена",— сказано також у відповіді ГПУ. Таким чином у військовій прокуратурі не відповіли також на запитання, чи встановлено, хто саме зупинив проведення спецоперації. Нагадаємо, в інтерв'ю для "Української правди" тодішній заступник начальника Генштабу, а нині начальник Генштабу Віктор Муженко заявив, що на початку окупації Росією Криму у Генштабі планували операцію, яка могла б змінити хід подій. Однак цю операцію не було реалізовано. Турчинов в інтерв'ю УП заявив, що про планування операції йому не повідомляли. Після публікації цієї інформації головна військова прокуратура почала розслідування обставин операції, яка планувалася під час подій у Криму.

— Детальніше читайте на УНІАН: <https://www.unian.ua/politics/1960599-gpu-zasekretila-rozsliduvannya-schodo-nerealizovanoji-ukrajinskoji-operatsiji-v-krimu.html>

### UKRAINIAN VOICE

The oldest Ukrainian newspaper in Canada.  
Registered in 1909,  
published since March 16, 1910.  
Postal registration №.07975  
Publication agreement №.40063210  
Return undeliverable Can. addresses to:

842 Main Street  
Winnipeg, Manitoba, Canada R2W 3N8  
Tel.: (204) 589-5871, Fax: (204) 586-3618  
E-Mail: presstr@mts.net

#### Yearly subscription:

- in Canada \$40.00 (includes GST)
- for US and Latin America \$50.00 US
- for Ukraine and overseas (Europe, Asia and Australia) \$70.00

#### Published by Trident Press Ltd.

President ..... Sonja Bejzyk  
Editor ..... Maria Bosak  
Design, layout & typesetting  
..... Mikhail Pavenski

Advertising rates provided upon request.

The Editorial Board does not return manuscripts unless requested. We reserve the right to edit, correct or shorten, if necessary, all materials before publication as well as to refuse publication deemed at variance with editorial policy.

The views expressed by our correspondents do not necessarily reflect those of the Editors or Editorial Board.

Funded by the Government of Canada  
Financé par le gouvernement du Canada

Canada

### УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС

Найстарший український часопис у Канаді  
Зареєстрований 1909 року,  
виходить від 16 березня 1910 р.  
Поштова реєстрація №.07975  
Видавниче домовлення №.40063210  
Повертати недоставлені газети на адресу:

842 Main Street  
Winnipeg, Manitoba, Canada R2W 3N8  
тел.: (204) 589-5871, факс: (204) 586-3618  
E-Mail: presstr@mts.net

#### Річна передплата:

- у Канаді \$40.00 (GST вкляючно)
- у США і в країні Латинської Америки \$50.00 US
- в Україну і заморські країни (Європа, Азія і Австралія) \$70.00

#### Видавничий спілка "Тризуб".

Президент ..... Соня Бейзик  
Редактор ..... Марія Босак  
Дизайнер, оформлювач, набірчак  
..... Михайло Павенський

Рекламні рати подаються на бажання замовників.

Редакція не повертає надісланих матеріалів і не веде листування у цій справі, зберігаючи за собою право щодо скорочення і коректування, а також в деяких випадках і до відмови друкування.

Думки авторів публікацій в "УГ." не завжди збігаються з точкою зору редакції. За зміст оголошень редакція не відповідає.

## Call for Family Articles

UV needs your pictures and articles on:

- GRADUATIONS • WEDDINGS • ANNIVERSARIES
- FAMILY REUNIONS • COMMUNITY ISSUES

Please submit with a "free will gift" to our editorial office. We hope to feature two or three such articles with pictures in each issue. Write in Ukrainian or English. Thanks.

## Dear Readers,

It is our desire at the *Ukrainian Voice* that memorial announcements sent in by our readers appropriately honour their departed loved ones. To this end, we request that announcements do not exceed 900 words. We also request that, when submitting an announcement with a picture, you send us an actual photograph.

Please do not send pictures from newspaper clippings, computer print outs or photocopies, as these take a great deal of time to prepare for publication and rarely render a good image when printed in the paper. High resolution digital pictures are also acceptable.

Photographs will be sent back only upon request and if accompanied with a self-addressed stamped envelope. Thank you.

— Editor